

汉语写作

■ 傅德岷 甘大祥 主编

高等教育出版社

汉语写作

傅德岷 甘大祥 主编

高等教育出版社

本书是专为培训中学外语教师和师范专科外语专业学生编写的一本教材，分汉语与写作两部分，包括绪论、用字、遣词、造句、修辞、取材、立意、谋篇、记叙文、议论文、说明文、应用文等十一章，每章后附有思考与练习。

本书可供卫星电视教育、师范专科、教育学院、函授的教材，也可供自学者参考。

汉语写作
傅德馨 甘大祥 主编

高等教育出版社出版
新华书店北京发行所发行
北京印刷一厂印装

开本850×1168 1/32 印张9.25 字数223 000

1988年2月第1版 1988年2月第1次印制

印数 00 001—30 150

ISBN 7-04-000958-7/H·132

定价 1.80元

目 录

绪 论	(1)
一、“汉语写作”的性质	(1)
二、“汉语写作”的教学目的和要求	(2)
三、学习“汉语写作”的方法	(4)
四、关于教材的几点说明	(7)
思考与练习	(8)
第一章 用 字	(10)
第一节 汉 字	(10)
第二节 用字的要求	(14)
第三节 纠正错别字	(19)
思考与练习	(24)
第二章 遣 词	(26)
第一节 词 语	(26)
第二节 词的分类	(34)
第三节 词组	(36)
第四节 词语和词组的运用	(43)
思考与练习	(54)
第三章 造 句	(56)
第一节 句子的构成	(56)
第二节 句子的类型	(64)
第三节 句 群	(79)
第四节 修改病句	(85)
思考与练习	(95)
第四章 修 辞	(98)
第一节 什么是修辞	(98)

第二节 词语的锤炼	(100)
第三节 句子的锤炼	(106)
第四节 修辞格的运用	(112)
思考与练习	(124)
第五章 取 材	(127)
第一节 什么是材料	(127)
第二节 材料的积累	(130)
第三节 材料的选择	(137)
思考与练习	(144)
第六章 立 意	(146)
第一节 什么是主题	(146)
第二节 主题的孕育与提炼	(150)
第三节 主题的要求	(157)
第四节 标题与审题	(163)
思考与练习	(167)
第七章 谋 篇	(169)
第一节 什么是结构	(169)
第二节 结构的基本内容	(174)
第三节 常见的结构方式	(184)
思考与练习	(188)
第八章 记叙文	(190)
第一节 记叙文概说	(190)
第二节 记叙文的表达方式	(200)
第三节 记叙文的写作	(211)
思考与练习	(216)
第九章 议论文	(219)
第一节 议论文概说	(219)
第二节 议论文的表达方式	(225)
第三节 议论文的写作	(236)
思考与练习	(243)

第十章 说明文	(246)
第一节 说明文概说	(246)
第二节 说明文的基本方法	(253)
第三节 说明文的写作	(260)
思考与练习	(262)
第十一章 应用文	(264)
第一节 应用文概说	(264)
第二节 几种常用的应用文	(266)
第三节 应用文的写作	(279)
思考与练习	(281)
附 文 翻译工作的语言素养	(283)
后 记	(288)

绪 论

【学习提示】

“绪论”论述了“汉语写作”的性质、特点和目的要求,以及学习的方法。“汉语写作”的独立性、目的要求和学习方法,是“绪论”学习的重点。学习中,应特别明确:外语专业的学员学习“汉语写作”的重要性;坚持汉语与外语之间、汉语与写作之间的联系、比较、对照的必要性。

一、“汉语写作”的性质

“汉语写作”是高等师范外国语系专修科的一门公共基础课。也是在职外语教师进修高等师范专科有关专业的一门必修课。它的任务是通过汉语、写作基础知识和常用文体(记叙类、议论类、说明类、应用类)的写作方法与技巧的讲授,结合汉语和写作的训练,使学员(在职中学外语教师)掌握汉语言文字的规律,培养他们正确运用祖国语言文字进行写作的能力,使他们具备较高的表达水平和语言修养,并能阅读、分析常用文体的文章,为他们从事外语教学工作和科学研究打下良好的基础。

“语言是思想的直接现实”^①,它把人的思维活动、认识活动的成果,用词及由词组成的句子记载下来,巩固起来。写作是社会成员间交流思想、传播知识,认识并改造世界和人类自身的一种工具和手段。因此,无论工、农、兵、学、商、政、经、文、理、法、医,各行各业,只要开展工作,就要借助语言来传递信息,交流思想,就需要学习语言,学习写文章。美国罗伯特·穆尔在《效果的写作》一书的

^① 马克思、恩格斯:《德意志意识形态》,《马克思恩格斯全集》第3卷,第525页。

序言中指出：“学生必须精通祖国的语言，所有的美国大学，新生入学，基础的作文法教程被列为必修的课程。……这完全是基于这样一种明确的认识，即语言是思考、表现、理解的主要手段。”^①我国著名语文教育家叶圣陶也说：“工作和生活中经常需要写作，所以写作是每个人非学不可的，而且是非学好不可的。……大学毕业生不一定要能写小说诗歌，但是一定要能写工作和生活中实用的文章，而且非写得既通顺又扎实不可。”^②这些论述说明了学习语言、学习写作对于每个人从事专业学习和生活、工作都是十分必要的，外国语系专修科的学员当然也不能例外，为了搞好工作，学好和教好外语，应该学好汉语，学好写作。

阅读分析，就是阅读、理解、欣赏别人的文章，品鉴优劣，以便学习和借鉴别人的写作经验，提高写作的技能技巧。列宁指出：“我们今天最重要的任务就是学习再学习。……无论如何，我们必须首先学习读、学习写和了解读过的东西，这是毫无疑问的。”^③只有具备了阅读分析能力，才能快速地获得信息，掌握最新知识，适应时代发展的需要。

二、“汉语写作”的教学目的和要求

“汉语写作”的教学目的和要求是：外国语系专修科的学员必须掌握汉语、写作的基础知识和基本理论，并能运用这些知识和理论提高自己正确地表情达意的能力，同时能将这 些知识和理论联系外语的学习，更好地掌握外语的规律，完成自己的学习任务和工作任务。“汉语写作”的教学目的和要求之所以这样规定，这是因为：

1. 学好“汉语写作”是学好外语的基础。

① 见李景隆编：《作文法概要》，辽宁人民出版社1982年版，第2页。

② 叶圣陶：《作文要道》，《写作》1981年第2期。

③ 列宁：《共产国际第四次代表大会》，《列宁全集》第33卷389页—390页，人民出版社1957年版。

“语言是人类最重要的交际工具。”^① 学习外语,是为了掌握和运用这一交际工具,更好地学习、借鉴、吸取外国古今一切优秀的文化成果和先进的科学技术,为“我”所用,为祖国的四个现代化建设服务。语言和写作彼此是相通的,不受时间、空间的限制。比如,外国作家的“情”和“意”,外国先进的科学技术,仍然要通过字、词、句的运用,构段、谋篇,写成各种体裁的文章,才能传播和交流。因此,学员们只有学好“汉语写作”,有了好的汉语、写作的基础,才能更好地与外语进行联系,掌握外语的规律,提高学习外语的效率;只有具备汉语、写作的理论修养,才能更好地阅读、分析、欣赏外国文学作品和外文资料,提高外语水平。

2. 学好“汉语写作”是外语教师的一项素养。

毛泽东曾经指出:“什么是宣传家?不但教员是宣传家,新闻记者是宣传家,文艺作者是宣传家,我们的一切工作干部也都是宣传家。……一个人只要他对别人讲话,他就是在做宣传工作。只要他不是哑巴,他就总有几句话要讲的。所以我们的同志都非学习语言不可。”^② 学员们是在职的中学外语教师,既是宣传家,又是运用口头语言和书面语言对学生进行“传道、授业、解惑”的人类灵魂的工程师,天天讲话,常常写作。这就要求外语教师的口头语言和书面语言做到准确、规范、富有吸引力。

准确,即用词要恰当、正确,要贴切地掌握词义,注意词的“分寸感”和“精确感”,不致于发生歧义,闹出笑话。

规范,即说出的话和写出的句子要合乎语法,合乎事理(逻辑),不说、不写半截话,正确、完整地表达自己的意思。

富有吸引力,即教师的口头语言和书面语言要生动、形象,听起来动人,看起来感人,富有感情色彩。

要如此,必须学好“汉语写作”! 因为通过“汉语写作”的学习

① 列宁:《论民族自决权》,《列宁全集》第20卷396页,人民出版社1957年版。

② 毛泽东:《反对党八股》,《毛泽东选集》第3卷839页。

和训练,我们运用语言的能力可以提高,用词、造句、行文可作到准确、规范、生动;我们的思维能力可以得到训练,使思路清晰,说话和作文可以做到条理分明,结构严谨,表达效果好。

3. 学好“汉语写作”是外语教师搞好翻译的必备条件。

翻译是把外语写成的文学作品和科技资料用汉语表达出来的工作。要准确地进行翻译,译者必须具备两项基本功:一是读懂和理解外语书刊的内容,二是熟练地运用汉语进行表达。只有这样,翻译才能做到真实准确,语言畅达,富有文采。要达到这样的要求,译者必须学好“汉语写作”,因为汉语、写作的基础知识和基本理论,既可以帮助我们读懂、理解和分析原著的篇章结构和语言特色,又可以使我们更好地掌握汉语、写作的规律,使译文准确流利,符合汉民族的语言习惯和传统。

外语教师讲读课文,实际上也是一项翻译活动,要出色地完成教学任务,自然也应该学好“汉语写作”。否则,词不达意,句不流畅,怎能完成教学任务和达到文化科学交流的目的?

另一方面,汉语言文字的修养高,写作能力强,对翻译工作的帮助也是很大的。我国现代文学史上的鲁迅、郭沫若、茅盾、巴金、徐志摩、梁遇春……,他们既是著名的小说家、诗人、散文家,运用语言文字的巨匠,又是有名的翻译家。他们的翻译作品既能体现原著的精髓,又能做到准确生动,优美动人,很好地体现了我们民族的语言风格。

三、学习“汉语写作”的方法

1. “汉语写作”与外语学习相结合。

正如前面指出的,各个国家之间、各个语种之间,语言和写作的规律是有共通之处的,比如“现代汉语”的语法知识借鉴了英语语法的有关内容;写作更是相通的,无论以哪一种语言写文章,都离不开字、词、句的运用,离不开选材、立意、谋篇和表达技巧的选择。因此,我们要学好“汉语写作”,必须贯彻联系、比较、对照的方

法,将汉语、写作的有关知识与外语的有关内容进行对比,同中求异,异中见同,在同、异的比较中掌握和理解汉语、写作的基础知识和基本理论。这样联系专业来学习,既学好了基础课,又巩固、加深了专业课的学习。

2. “汉语”与“写作”学习相结合。

语言,既然是人们交际的工具,是社会交流思想感情的工具,是使人们相互了解并使人们在生产、经济、政治、文化、社会活动中调整共同关系的工具,学习语言的目的当然是为了用,为了思想情感的交流,这就必须同写作结合起来。因为孤立的字、词、句不足以表情达意,只有语法规则将它们组织成文,才能达到交流思想感情的目的。另一方面,写作就是写文章,它是以语言文字为工具,运用书面形式进行创造精神产品的书写实践活动。因此,要写好文章,必须同汉语学习联系起来。因为,作者具有较高的字、词、句方面的语言素养,是写好文章的首要条件。只有具备较高的语言修养,才能写出中心明确、条理清晰、结构严谨、文从字顺的文章来。

3. 多读 多思、多练相结合。

学习语言和学习写作,都要多读、多思、多练。

多读,可以从书本上学习古代的、外国的一切有生命力的、新鲜的用语,积累和丰富我们的语汇;多读,可以补充、丰富自己生活经验的不足,将别人的、历史的有关文献资料、图片实物等转化为自己的写作材料;多读,可以学习别人的写作技巧,提高写作能力;多读,可以激发文思,陶冶性情。所以,唐代诗人杜甫说:“读书破万卷,下笔如有神。”这“有神”之笔来源于“多读”的辛勤劳动。

多读还要和多思结合起来。孔子说:“学而不思则罔,思而不学则殆。”^①光读不思,仍迷惑不解;光思不读,近于胡思乱想,更是十分危险。要多思,就要在泛读的基础上深读、精读,抓住问题,深

^① 孔子:《论语·为政》。

人思考,将书本知识和现实生活联系起来,整理出规律性的东西来,这样更有利于语言的学习和文章的写作。

多练,就是多做语言练习和多写文章。语言,只有在反复的训练和比较中,才能纯熟运用。文章,只有在不断的写作中才能写好。清人唐彪说得对,“谚云,‘读十篇不如做一篇’。盖常做则机关熟,题虽甚难,为之亦易;不常做,则理路生,题虽甚易,为之则难。沈虹野云,‘文章硬涩由于不熟,不熟由于不多做。’信哉言乎!”^①说明多写才能技巧圆熟,克服“理路生”、“硬涩”的毛病。多写,才可以提高语言的表达能力,使文章日臻成熟。

4. 养成良好的写作习惯。

良好的写作习惯,指经过反复的写作实践而形成、巩固下来的,并变为写作过程中一种自觉需要的好的行动方式。一般说来,良好的写作习惯有:

(1) 注重积累材料的习惯。

材料,包括语言材料和生活材料。材料积累,重在平时。随身携带一个小本子,生活中听到生动的话语,见到有意义的人、事、景、物,立刻记下。贵州青年作家叶辛谈写作体会时说:“当大家畅谈过后熟睡时,我打开电筒,在本本上悄悄记下对我印象最深的人物和事件,有时候是一个、两个动人的细节,有时候是一句、两句有特点的话语。”^②辛勤的汗水,为他的写作积累了许多生动的材料和语言。此外,报纸、杂志、文献资料上的有用材料,也要及时剪贴,以备写作时参考。

(2) 认真构思谋篇的习惯。

写文章不能草率从事,想到什么写什么,而应该认真构思谋

^① (清)唐彪:《文章惟多做始能精熟》,见《论学习语文》106页,人民教育出版社1961年版。

^② 叶辛:《沉到深处,站到高处》,《写作学习》第一辑25页,重庆出版社1983年版。

篇,动笔之前有个通盘的考虑。这样,文章才能中心明确,结构严密。为此,就要养成事先拟制提纲的习惯。娜·康·克鲁普斯卡娅回忆列宁写作时说:“他在写文章以前,通常是先写好提纲。从这个提纲可以追溯伊里奇的整个思想过程。有许多文章,伊里奇把提纲改了两遍、三遍。”^①通过拟制提纲,可以进一步明确写作意图,整理思路。

(3) 由浅入深,循序渐进的写作习惯。

写作,总是从识字、用字、组字、造句、构段、谋篇到成文的;从文体来说,总是从简单的记叙到复杂的论说,再到具有综合性的文学创作。这个过程反映了人们对客观事物的认识,总是从低级到高级,从具体到抽象的客观规律。由浅入深,循序渐进,就要按照这一规律老老实实地打好写作的基础,不要好高骛远,眼高手低,结果连一般的文章都写不好。

(4) 写后反复修改的习惯。

“文章不妨千次磨”,随着人们对客观事物的认识的提高,对文章的不足之处也就会认识得更为清楚。所以,修改是使文章臻于完善的过程。修改,要围绕主题、材料、结构、语言等方面去考虑;修改,要通过求教、观省、吟诵等方法来发现问题;修改,要通过增、删、调、改的方式,具体地进行改动。

(5) 书写工整、规范的习惯。

书写工整,指文字书写要正确,字迹不能潦草,不能随意简化字和写错别字。书写规范,指标点要正确,行款格式要符合要求。书写工整、规范,可以增添文章的文面美,给读者的视觉留下美的感受。书写工整、规范,看起来是小事,但小中见大,它是一个人语言文字素养和写作基本功的标志和反映。

四、关于教材的几点说明

① 见《列宁是怎样写作学习的》,第25页,人民出版社1973年版。

1、“汉语写作”的编写原则

这本《汉语写作》是为国家教育委员会举办的卫星电视教育培訓中学教师而编写的教材,读者对象是高等师范外国语系专修科的学员和相当于这个学历水平的在职外语教师,为了结合外语专业的特点,我们力求贯彻汉语与外语相结合,汉语与写作相结合,理论与实践相结合的原则,把汉语、写作、外语三者的有关知识融为一体,把语言和写作知识的讲授和训练结合在一起,着重于用,以期较快地提高学员运用汉语言文字进行写作的能力。但是,由于过去尚未编写过这样的教材,无先例借鉴,加上编写人员的外语水平不高,在外语、汉语、写作三者的结合方面还作得很不够,其它方面的结合是否妥当,有待于实践的检验。

2、“汉语写作”的内容安排

“汉语写作”是按照文章的外部要素(字、词、句、段、篇)和文章的内部要素(材料、主题)相结合的原则来安排教学内容的,为了让学员能适应工作的需要,懂得一点常用文体的知识,结合论述了记叙类、议论类、说明类、应用类文章的写作方法和知识。考虑到学员是以自学为主,所以在每章之前拟一“学习提示”,用简明的文字提示本章的重点、要点;正文部份详细论述本章的内容;每章后面设计一些思考与练习题,题型力求多样,供学员自学和复习时参考和练习。全书后面附录一篇谈翻译工作的语言素养问题,目的是引起大家对学习汉语和写作的重视。

【思考与练习】

一、简述“汉语写作”的性质。

二、结合自己的体会,谈谈外语专业的学员为什么必须学好“汉语写作”。

三、学习“汉语写作”,为什么必须坚持汉语、写作、外语三结合的原则和运用联系、比较、对照的方法?

四、阅读

认真阅读下面这篇短文，写出自己的读后感。

作文与做人

叶 圣 陶

品德教育重在实做，不在于能说会道。

譬如去年高考的作文题是《先天下之忧而忧，后天下之乐而乐》，要是有一位考生写得头头是道，有理论，有发挥，准能得高分。但是当他离开考场，挤上公共汽车，就抢着靠窗坐下，明明有一位白发老太太提着菜筐挤在他膝前，他只当没瞧见。你说这位考生的作文卷子该不该得高分？依我说，莫说高分，我一分也不给。他连给老太太让个座的起码的好习惯都没有养成，还有资格谈什么“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”吗？

也许有人说，你太认真了，那是作文，那是考试。对，是考试，在公共汽车上给不给老太太让座，这才是真正的考试，他一分也得不到。

文当然要作的，但是要紧的在乎做人。

一九八三年元旦

（《中国青年报》1983年1月4日）

第一章 用 字

【学习提示】

学习本章,要重点了解汉字的性质和特点,明确用字的要求,基本上会分析常用汉字的笔画、偏旁及部位。要抓住汉字的笔画、偏旁及其组合这个关键,理解用字的要求,能从形、音、义方面指出造成错别字的客观原因,举一反三地运用纠正错别字的方法,写出笔画、偏旁及部位都合规范的常用字。

字是组词造句中最基本的语言单位,正确使用汉字是写作和翻译的基础,所以要学好汉语写作必须重视用字规范化。

第一节 汉 字

一、什么是汉字

文字是记录口语的书写符号体系。口语是音义的结合,字是记录口语的符号,具有了“形”。所以,字是形、音、义的统一体。世界上的文字有的是记录语音的,即用字母记录语音中的音位或音节,称之为表音文字。例如英语使用记录音位的拼音文字, school [sku:l] 记四个音位, explain [iks'plein] 记七个音位,它通过字母的组合表示了“学校”“解释”等意义。有的是记录意义的,称之为表意文字。表意文字用一定体系的象征性符号表示一定的意义,不直接或不单纯表示语音。例如汉语是使用记录意义的表意文字,“鸟”“壶”“尖”“夯”等是用表意体系的符号来表示这四个概念的,从字形上念不出音来。因此,世界上的文字基本上可以分为两大类,一是表音文字,一是表意文字。在任何一种语言中,音位和音节都是有限的,而概念意义是无穷的,所以表意文字比表音文字繁难得

多。换言之，表音文字比表意文字易于掌握和运用，更能体现文字的工具性。

二、汉字的特点

汉字的特点是由它表意的性质决定的。汉字与表音文字比较，其特点更为显著。

1. 表意性

表音文字，一般说来只要掌握了字母的发音，了解了变读条件，熟悉了拼写规则，听到一个词就基本上能记下来，看到一个词就能读出它的音。如英语 breakage[ˈbreɪkɪdʒ] 破损处，bread[bred]面包。

汉字的本质特点是表意。汉字在发展的初期常常是用字形来

表示意义，如  (燕) 象飞燕之形， (山) 山

之形。尽管后来汉字字体发生演变，从甲骨文、金文、篆书、隶书到楷书，汉字的象形意味逐渐减少，符号性逐渐加强，从字形上已很难看出其确切的含义，但人们仍可从部位组合中揣测出字的大意，如小土为尘，手分为掰，却难以念出读音。即使作为现行汉字主体的形声字有了表音成分，人们仍是通过形符来了解字义，就是声符本身原来也是表意字。可见表意性是汉字的本质特点。

2. 表音节

拼音文字的“字”，有时指词，比方“单词”又称作“单字”。但一般是指的字母。字母记录语言里的音素或音节，不联系意义，它只作为一种拼写符号。

汉字通常是一个字表示一个音节，可以说，汉字是表音节的，但并非表音节的字母。因为表音节的字母，字母与音节是对应的，看见字母就能念出音节来，而汉字与音节不对应，看见一个汉字不一定念得出它的音，听见一个音节不一定知道表示哪个字（同音